

SONOHR



RADIO & PODCAST FESTIVAL 25.—27.02.2022 [SONOHR.CH](https://www.sonohr.ch)

INHALT

02—03	INHALT UND EDITORIAL
04—05	PROGRAMMÜBERSICHT
06—07	SONOHR ON AIR
09—13	NATIONALER WETTBEWERB
15—25	THEMENPROGRAMM «AUDIBLE SPACES»
26	FAMILIENPROGRAMM
27—29	EAR LESSONS
30	LICHTSPIEL-SONNTAG UND WEITERHÖREN
33	MERCI, KONTAKT UND IMPRESSUM
34	TICKETS
35	SPIELORTE UND STADTPLAN

SONOHR ist eine schweizweite Plattform für zeitgenössische und klanglich kreative Hörstücke. Das Festival besteht aus einem nationalen Wettbewerb und einem kuratierten internationalen Programm mit Hörblöcken, Installationen, Workshops und Live-Veranstaltungen. Das Festival findet im Kino, am Radio, online und im öffentlichen Raum statt.

Unser Programm entstand im Herbst 2021. Falls nötig, werden wir es an allfällig neu verordnete Einschränkungen zur Bekämpfung der Covid19-Pandemie anpassen. Aktuelle Informationen gibt es immer auf sonohr.ch.

SONOHR est une manifestation suisse dédiée aux créations audio, podcasts et pièces radiophoniques actuelles. Le festival propose un concours national ainsi qu'un programme ouvert à l'international mélangeant workshops, performances live, écoutes collectives et balades sonores. Cette année, le festival se déroule simultanément au cinéma, en ligne, sur les ondes et dans l'espace public.

Notre programme a été établi durant l'automne 2021. Si besoin, nous l'adaptions aux éventuelles nouvelles restrictions imposées pour lutter contre la pandémie Covid-19. Toutes les dernières informations sont disponibles sur sonohr.ch.

SONOHR è un palcoscenico svizzero per opere audio contemporanee e creative. Il Festival è composto da un concorso nazionale e da un programma di livello internazionale accompagnato da workshop, installazioni e manifestazioni dal vivo. Quest'anno, il festival avrà luogo in una sala cinematografica, in radio, online e nello spazio pubblico.

Il nostro programma è stato messo a punto nell'autunno del 2021. Se necessario, lo adatteremo a qualsiasi nuova restrizione imposta per combattere la pandemia di Covid19. Informazioni aggiornate sono sempre disponibili sul sito sonohr.ch.

SONOHR RADIO & PODCAST FESTIVAL

Das SONOHR-Festivalteam

GESCHÄFTSLEITUNG	Bettina Rychener
PROGRAMMLEITUNG	Lucia Vasella
COORDINATRICE ROMANDE	Laure Gabus
SONOHR ON AIR	Laura Serra
PROGRAMM	Carmen Beyer, Laure Gabus, Tobias Lambrecht, Mattia Lento, Cheyenne Mackay, Hanna Mäder, Irene Müller, Wilma Rall, Lucia Vasella
SOCIAL MEDIA	Cheyenne Mackay, Tobias Lambrecht
SONOTHEK	Carmen Beyer
TECHNIK UND LICHT	Martin Zurbriggen und Lola Rosarot

EDITORIAL

L'AUDIO EST UN ART

De Laure Gabus,
coordinatrice romande
SONOHR Radio & Podcast Festival

Il y a des chiffres qui donnent le vertige. Au total, plus de 2 millions de podcasts sont aujourd'hui accessibles sur les plateformes d'écoute, gratuitement. Leur nombre a triplé en 2020 ; l'année de la pandémie. Plus que jamais, l'audio s'impose comme plateforme d'expression pour les artistes, les journalistes, et tant d'autres. Le public suit avec passion, souvent un peu perdu dans cet océan de mots et de sons. Comment trier ? Que choisir ? Quoi écouter ? Qui sont les talents connus et émergents ?

Dénicher, valoriser, échanger. C'est le rôle du festival de radio et podcast SONOHR. Pour la 12^e année consécutive, son équipe a sélectionné avec soin une palette de créations, reportages, documentaires sonores et pièces radiophoniques suisses et de grande qualité pour son concours national. Nous vous proposons de les écouter ensemble, dans la salle du cinéma REX – ou à distance sur les ondes de nos radios partenaires – et de voter pour le prix du public. En parallèle, l'appel à projets lancé à l'international sur le thème *Audible Spaces* propose une série de performances, séances d'écoute collectives, Ear Lessons (masterclass) et promenades audio. Autant de voyages sonores à travers le temps et l'espace.

« Quand c'est gratuit, c'est vous le produit », dit le slogan de l'ère GAFA. L'audio est un art, pas une marchandise pour les réseaux sociaux. Il doit donc être reconnu et soutenu comme une discipline culturelle à part entière, au même titre que le théâtre, la photographie ou le cirque. SONOHR s'engage en ce sens depuis 2019 ; le festival est à l'initiative du nouveau réseau national eCHO pour l'art sonore et radiophonique. Le réseau réunit dimanche ses membres et des spécialistes du monde culturel, le temps d'un brunch et d'un échange afin de construire ensemble une culture audio suisse. Une nouvelle pierre à l'édifice.

Merci d'avoir lu ces quelques lignes, je vous laisse plonger dans le programme et vous souhaite beaucoup de belles découvertes sonores.

AUDIOSCHAFFEN IST EINE KUNST

Von Laure Gabus,
Koordination Romandie
SONOHR Radio & Podcast Festival

Die Zahlen verursachen Schwindel. Mehr als zwei Millionen Podcasts sind heute auf verschiedenen Audio-Plattformen zugänglich, komplett kostenfrei. Ihre Anzahl hat sich 2020 verdreifacht: Im Jahr der Pandemie. Mehr denn je erweist sich der Audiobereich als Ausdrucksmöglichkeit für Künstler:innen, Journalist:innen und viele andere. Die Zuhörer:innen erkunden diesen Ozean aus Wörtern und Tönen mit Leidenschaft, oft aber auch mit dem Gefühl zunehmender Orientierungslosigkeit. Wie aussortieren? Wie auswählen? Was hören? Was sind die etablierten Must-Listens, was die neuen Hörtipps?

Herumstöbern, wertschätzen, weitergeben. Das sind die Aufgaben des SONOHR Radio & Podcast Festival. Seit zwölf Jahren stellt unser Team ein mit Sorgfalt abgeschmecktes Programm aus Radiokreationen, Reportagen, Audio-Dokus und Hörstücken mit Schweizbezug für unseren nationalen Wettbewerb zusammen. Diese Stücke präsentieren wir zum gemeinsamen Hören im Kino REX – oder auf unseren Partnerradios – danach ist es am Publikum, über das Gehörte abzustimmen. Daneben gibt es in unserem international zusammengestellten Rahmenprogramm eine Reihe von Performances, Audio-Sessions, Ear Lessons («Masterclasses») und Audiospaziergängen zum Thema Audible Spaces zu erleben. Genug Möglichkeiten, um per Ohr Zeit und Raum zu durchreisen.

«Ist der Service umsonst, bist Du das Produkt», so das Motto der Silicon-Valley-Ära. Audioschaffen ist eine Kunst, kein Handelsrohstoff für soziale Netzwerke. Es ist für die Kulturförderung an der Zeit, es als solche anzuerkennen und zu fördern, analog zu anderen kulturellen Bereichen wie Theater, Fotografie oder Zirkusschaffen. Dafür engagiert SONOHR sich seit 2019; das Festival hat eCHO mitinitiiert, das neue nationale Netzwerk für Audioschaffende. Am Festival-Sonntag bringt das Netzwerk seine Mitglieder und Kulturfachleute zusammen, um sich bei einem Brunch über die Etablierung einer Schweizer Audiokultur auszutauschen. Ein weiterer Baustein dieses Projekts.

Und damit: Erkunden Sie den Audiobereich. Tauchen Sie in das Programm ein, machen Sie Hörentdeckungen. Wir wünschen Ihnen ein anregendes Festival.

FREITAG

SAMSTAG

SONNTAG

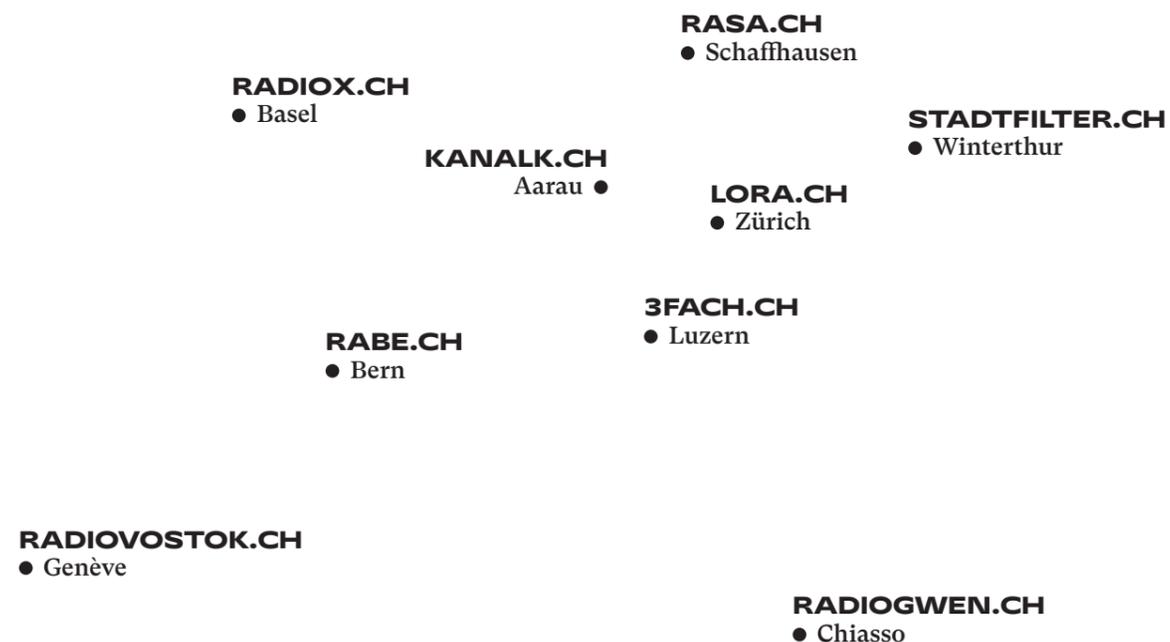
FR-SO

10:00 11:00 12:00 13:00 14:00 15:00 16:00 17:00 18:00 19:00 20:00 21:00 22:00 23:00

REX 1									VORDER-GLÄRNISCH Tonbandlesung 18:30, S. 18	WETT-BEWERB BLOCK 1 20:00, S. 10	WETT-BEWERB BLOCK 2 21:30, S. 11		
ONLINE				EAR LESSON 1 How We Create Space 14:00–16:30, S. 28									
GRAND PALAIS			BINAURAL VIEWS OF SWITZERLAND Ausstellung 13:00–18:00, S. 17										
REX 1				WETT-BEWERB BLOCK 3 14:00, S. 11	WETT-BEWERB BLOCK 4 15:30, S. 12	WETT-BEWERB BLOCK 5 17:00, S. 12	FOLLOW ME Performance 18:30, S. 21	THE STOOP Live-Podcast 20:00, S. 22	WETT-BEWERB BLOCK 6 21:30, S. 13	DISCO DRIFT 22:45–ca. 00:45, S. 22			
REX 2			EAR LESSON 4 Let's Talk about... Talks 12:30–13:30, S. 29	UNE BOUTEILLE DANS LES AIRS 14:00, S. 19	AUDIBLE SPACES SHORTS 15:30, S. 20	AUDIBLE SPACES HÖRSPIELE 17:00, S. 21							
LICHTSPIEL	EAR LESSON 2 Meet The Stoop 10:30–11:30, S. 28	EAR LESSON 3 Radio & Théâtre 12:00–13:30, S. 29											
GASKESSEL			BEYOND VISION Audiowalk, Start: Alle 10 Min. 13:00–17:00, S. 19										
GRAND PALAIS			BINAURAL VIEWS OF SWITZERLAND Ausstellung 13:00–18:00, S. 17										
REX 1			TÔT OU TARD Film live vertont 12:30, S. 26	WETT-BEWERB BLOCK 7 14:00, S. 13	SOUNDING SOIL Präsentation 15:30, S. 23	KATALYSATOHR Der grosse Bluff! Podcast-Premiere 17:00, S. 25	AMBIENT RADIO & PREIS-VERLEIHUNG Performance 18:45, S. 25						
REX 2				SCHLUMMERLAND 13:30–16:00, S. 26									
LICHTSPIEL	EAR LESSON 5 Boosting Swiss Audio Culture Brunch and Discussion ab 10:00–12:30, S. 29									LICHTSPIEL-SONNTAG 20:00, S. 30			
MÜNSTER-PLATZ							PIAZZA DELLA SOLITUDINE Soundwalk 17:30, S. 24						
GASKESSEL	THE VOICE OF JACKAL Soundwalk 9:30, S. 23			BEYOND VISION Audiowalk, Start: Alle 10 Min. 13:00–17:00, S. 19									
GRAND PALAIS			BINAURAL VIEWS OF SWITZERLAND Ausstellung 13:00–18:00, S. 17										
REX			OHROHR Installation S. 17										
DIVERSE ORTE	ICH SEHE WAS, WAS DU NICHT SIEHST Durchgehend, S. 18												

SONOHR ON AIR

	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00
FR				LIVE FESTIVAL RADIO 17:00–20:00			WETT-BEWERB BLOCK 1 20:00, S. 10 Radio 3FACH		WETT-BEWERB BLOCK 2 21:30, S. 11 Radio RaBe
SA	WETT-BEWERB BLOCK 3 14:00, S. 11 Radio Gwendalyn	WETT-BEWERB BLOCK 4 15:30, S. 12 Radio Kanal K		WETT-BEWERB BLOCK 5 17:00, S. 12 Radio Vostok					WETT-BEWERB BLOCK 6 21:30, S. 13 Radio Rasa
				LIVE FESTIVAL RADIO 17:00–20:00					
SO	WETT-BEWERB BLOCK 7 14:00, S. 13 Radio Radio X			LIVE FESTIVAL RADIO 17:00–20:00					



WO HÖREN?
Auf sonohr.ch gibt es alle Links!

DOVE ASCOLTARE?
Su sonohr.ch trovi tutti i link!

OÙ ÉCOUTER ?
Tous les liens sont disponibles sur sonohr.ch !

PUBLIKUMSJURY?
Abstimmen auf sonohr.ch

PREMIO DEL PUBBLICO?
Vota su sonohr.ch

LE PRIX DU PUBLIC ?
Votez sur sonohr.ch

TOUR DE SUISSE VON ZUHAUSE AUS?

Ja, sicher! Das Festival 2022 findet auch auf neun Partner-radios statt: Von Chiasso über Schaffhausen bis nach Genf laden wir dazu ein, neue Radiosender zu entdecken und das Festival mitzuerleben.

WIE DAS? Die Blöcke des nationalen Wettbewerbs werden auf den Sendern verteilt live ausgestrahlt: Von der SONOHR Website aus ist man nur einen Klick vom Wettbewerbsprogramm auf den beteiligten Sendern entfernt. Übrigens: Auch wer den Wettbewerb On Air hört, kann im Anschluss zwei Stunden lang online beim Publikumsvoting mitmachen.

WAS NOCH? Wir sind auch ein Festivalradio! Eintauchen in die Festivalatmosphäre mit spannenden Hintergrundberichten und Gesprächen mit den Podcaster:innen, Besucher:innen oder auch den Veranstalter:innen selbst. Zu hören gibt es das Festivalradio per Stream und auf den verschiedenen Sendern.

NOCH NICHT GENUG? Die Radios verlängern das SONOHR! Vor und nach dem Festival senden sie Hörstücke aus unserem Programm. Perfekt um vorzuglühen oder in Erinnerungen zu schwelgen. Mehr dazu findet ihr auf unserer Website und auf den Social Media Kanälen.

TOUR DE SUISSE DA CASA?

Certo! Il Festival 2022 si svolgerà anche sulle frequenze di nove radio partner: da Chiasso passando per Sciaffusa e poi fino a Ginevra, vi invitiamo a scoprire nuove stazioni radio e a vivere il festival.

COME? I blocchi del concorso nazionale saranno trasmessi in diretta sulle emittenti radio: sul sito web SONOHR, tutto il programma del concorso diffuso dalle diverse radio partner è a portata di click. A proposito: coloro che ascoltano le opere in concorso sulle frequenze radio possono anche partecipare alla votazione online del pubblico nelle due ore successive all'emissione.

CHE ALTRO? Siamo anche una radio del festival! Immergiti nell'atmosfera del festival, ascoltando approfondimenti emozionanti e conversazioni con gli autori, il pubblico o gli stessi organizzatori. Puoi ascoltare la radio del festival in streaming e sulle varie stazioni.

NON È ANCORA ABBASTANZA? Le radio prolun-gano le emozioni di SONOHR! Prima e dopo il festival, trasmetteranno pezzi del nostro programma. Tutto ciò serve per preascoltare alcuni pezzi o per ricordarli più a lungo. Scopri di più sul nostro sito web e sui nostri social.

FAIRE UN TOUR DE SUISSE DEPUIS CHEZ SOI ?

C'est possible ! L'édition 2022 se déroulera simultanément sur les ondes de neuf radios partenaires: de Chiasso à Genève en passant par Schaffhouse, nous invitons à vivre le festival tout en découvrant de nouvelles stations de radio.

COMMENT ÇA MARCHE ? Les séances d'écoute du concours national sont diffusées en direct sur les stations radios participantes : découvrez leur programme en un clic sur le site web de SONOHR. De plus, et pendant deux heures, les personnes qui écoutent le concours national sur les ondes peuvent également participer au vote du public en ligne.

QUOI D'AUTRE ? Le festival a aussi une radio ! Plongez dans l'atmosphère du festival avec des reportages passionnants et des entretiens avec les podcasteur·ices, les visiteur·euses ou les organisateur·ices. Vous pouvez écouter la radio du festival en streaming et sur les différentes stations radio.

ENCORE PLUS ? Les radios prolongent SONOHR ! Avant et après le festival, elles diffusent des pièces audio de notre programme. L'idéal pour se prélasser ou se remémorer des souvenirs. Plus d'informations sur notre site web et sur nos réseaux sociaux.



**RE
X** ⁰²/₀₃
22

KINO *Rex* BERN

FEBRUAR
**PANDEMIC PARANOIA:
DAS US-KINO DER
VERUNSICHERUNG**

MÄRZ
**NEUE
HANDSCHRIFTEN
VOM BALKAN**

Gesamtes Programm:
rexbern.ch

DER NATIONALE WETTBEWERB

Für den nationalen Wettbewerb des SONOHR Festival können jedes Jahr Hörstücke eingereicht werden, deren Rechte bei den Autor:innen liegen. Die 18 vom Nominationskomitee ausgewählten Stücke zeigen die grosse Vielfalt an Formaten, Themen und Sprachen des Audio-schaffens in der Schweiz. Sie werden in sieben Programmblöcken à max. 60 Minuten am Festival im Kinosaal und zeitgleich auf je einem unserer Partnerradios präsentiert. Alle französisch- und italienischsprachigen Stücke werden auf Deutsch untertitelt, die deutschsprachigen Stücke in den Blöcken 4, 5 und 7 werden auf Französisch untertitelt.

Chaque année, des créations audio, radiophoniques et podcasts suisses – dont les droits sont détenus par les auteur·ices – peuvent être soumises au concours national de SONOHR. Les dix-huit pièces choisies par le comité de sélection pour cette édition montrent la grande diversité de formats, thèmes et langues de la création sonore en Suisse. Elles seront présentées durant sept séances d'écoute (Block) de 60 minutes maximum dans la salle du cinéma REX et, simultanément, sur les ondes de nos radios partenaires. Les pièces francophones et italophones sont sous-titrées en allemand, les pièces germanophones des séances d'écoute 4, 5 et 7 sont sous-titrées en français.

Per il concorso nazionale del festival SONOHR, possono essere presentati lavori, i cui diritti sono nelle mani degli autori e delle autrici. Le 18 opere scelte dal comitato di selezione mostrano una grande diversità dell'attività radiofonica in Svizzera a livello formale, tematico e linguistico. Saranno presentate in 7 blocchi di massimo 60 minuti durante il festival nella sala cinematografica e allo stesso tempo saranno messe in onda da una delle nostre radio partner. Tutte le opere in lingua francese e italiana saranno sottotitolate in tedesco, i blocchi 4, 5, e 7 in tedesco saranno sottotitolati in francese.



**36
fiff**

**FESTIVAL
INTERNATIONAL
DU FILM
DE FRIBOURG**

18 – 27.03.2022

Programm & Tickets ab 2. März

fiff.ch

Jury

GIAN RAMMING war von 2009 bis 2017 Chefredaktor des Romanischen Radios und Fernsehens (RTR), vorher Reporter und Redaktor bei Bündner Printmedien. Seit Ende 2019 ist er im Ruhestand.

CÉLINE CARRIDROIT est réalisatrice et créatrice sonore. Elle enseigne le cinéma, les arts visuels et encadre des ateliers radiophoniques à Genève. Elle co-organise les rencontres Les yeux grand fermés.

DIANA ROJAS-FEILE ist Regisseurin und Schauspielerin, arbeitet spartenübergreifend und transdisziplinär. Sie inszeniert interaktive Hörperformances und ortsspezifische Audiowalks.

NOMINATIONSKOMITEE

Mattia Lento, Cheyenne Mackay, Hanna Mäder, Irene Müller, Wilma Rall.

PREISVERLEIHUNG: SO 18:45, KINO REX 1

Alle Informationen über die Preisverleihung und die Gewinner:innen finden Sie spätestens am Montag, 28. Februar 2022 auf der Webseite des SONOHR Festival sonohr.ch.

Die Jury vergibt folgende Preise:

JURY-PREIS der Stiftung für Radio und Kultur Schweiz SRKS, dotiert mit CHF 2000.–

JURY-PREIS des Schweizer Syndikats Medien-schaffender SSM, dotiert mit CHF 2000.–

SONOHR-PUBLIKUMSPREIS, dotiert mit CHF 2000.–

Die **SONOHR-POKALE** gestaltet Matthias Schmid in seinem Atelier für Zufallsforschung: zufallsforschung.ch

BLOCK 1 FR 20:00 KINO REX 1 & RADIO 3FACH

17 JAHRE ILLEGALISIERT IN ZÜRICH – EIN PORTRÄT VON MOHAMADU

HÖRSTÜCK ^(MUNDART) ^(DE) von Simon Lechmann, 2021, 12 Min.

Mohamadu flüchtet als junger Mann vor Bürgerkrieg, Armut und Korruption aus Guinea in die Schweiz. Sein Traum von einem besseren Leben in Zürich platzt schnell, er bekommt kein Asyl. Er zieht ein Leben ohne Aufenthaltstitel in der Schweiz der Rückkehr in die krisengeschüttelte Heimat vor und bleibt. Das Leben von Mohamadu ist von nun an gezeichnet von Polizeiwillkür, Angst und Rechtlosigkeit.

NACHTS IST ES LEISE IN TEHERAN

HÖRSPIELSERIE (Episode 1) ^(DE) von Lia Schmieder und Jakob Lorenz mit Alireza Daryanavard und Mamadoo Mehrnejad, *Musik: Jakob Lorenz, nach dem Roman von: Shida Bazayr* (© 2016, 2017, Kiepenheuer & Witsch, Köln), 2021, 29 Min.

Behsad, ein junger kommunistischer Revolutionär kämpft 1979 in Teheran nach der Vertreibung des Schahs gegen die Machtübernahme der Mullahs. Er erzählt vom Leben im Untergrund, vom Spagat zwischen Familie und politischem Engagement sowie von der Begegnung mit seiner grossen Liebe Nahid, welche ebenso für Veränderung im Iran kämpft. Die Hörspielserie erzählt in vier Episoden über vier Jahrzehnte hinweg die Geschichte einer aus dem Iran geflüchteten Familie.

NAH AM TOD

REPORTAGE ^(MUNDART) von Federico La Scalia, 2020, 11 Min.

Es sind Schicksale, die im Alltag verborgen bleiben und doch vielleicht nur ein oder zwei Stockwerke von uns entfernt sind. Und es sind stille Heldinnen, die sich jeden Morgen aufs Neue auf sie vorbereiten, sie pflegen, unterstützen und umsorgen. Federico La Scalia hat eine Palliativ-Care-Spitex-Mitarbeiterin begleitet und einen Einblick in ihren Alltag erhalten.

BLOCK 2 FR 21:30 KINO REX 1 & RADIO RABE

ELSA

DOKU-HÖRSTÜCK ^(DE) von und mit This Wachter
Sprecherin: Nicoletta Cimmino, Piano: Heike-Dorothee Allardt, 2021, 8 Min.

Der Autor lernt seine verstorbene Grossmutter Elsa neu kennen. Er stösst in ihrem Nachlass auf ein Liebes-Tagebuch, in dem sie ein Eheleben lang (und darüber hinaus) an ihren Mann schreibt. Eine Hommage an die Sehnsucht im Alter und die verborgenen Seiten von nahen Verwandten.

SIDI 1910 – EIN LOKAL-HISTORISCHES HÖRSPIEL

HÖRSPIEL ^(MUNDART) von Florian Sieber und Laura Serra, mit Silvia Mathis, Ursina Ingold, Julia Toggenburger, Alessandra Willi, Laura Serra, Florian Sieber, *Schnitt und Sounddesign: Omar Fra*, *Produktion: Radio Stadtfilter*, 2021, 51 Min.

Das fiktive Hörspiel *Sidi 1910* erweckt die Geschichte Winterthurs zum Leben: Marta, Louise, Hanni, Nelly und Annie arbeiten 1910 in der Seidenstoffweberei (Sidi) in Winterthur. Sie verbindet der strenge Alltag von Frauen, die viel arbeiten und nicht viel mehr besitzen, als sie zum Leben brauchen. Sie verbindet aber auch der Überdross an einem System, das sie in ihre Rollen zwingt. Als auf dem Frauenkongress in Kopenhagen der erste internationale Frauentag beschlossen wird, springt der Funke über.

BLOCK 3 SA 14:00 KINO REX 1 & RADIO GWENDALYN

ROSA, IL CASO VERCESI

RADIODRAMMA ^(IT) ^(DE UNTERTITEL) di Nadir Vassena e Fabrizio Rosso con Anahì Traversi, Moira Albertalli, Antonio Ballerio e Fabrizio Rosso, *Adattamento e regia: Fabrizio Rosso, Adattamento radiofonico: Anahì Traversi, Musica e sonorizzazione: Nadir Vassena*, 2021, 53 min.

In una rovente notte d'estate, il 18 agosto 1930 due donne percorrono a piedi un elegante viale alberato di Torino, ignare di ciò che sta per accadere. Sono Rosa Vercesi e Vittoria Nicolotti. A notte fonda qualcuno sente delle urla provenire dall'appartamento all'ultimo piano del n.52, poi il silenzio... Un pendolo magico segue il loro destino. Dal passato emergono immagini distorte, parole sognate e spettri sonori di vecchie canzoni. Liberamente ispirato a *La vera storia di Rosa Vercesi e della sua amica Vittoria* di Guido Ceronetti.

In der heißen Sommernacht des 18. August 1930 spazieren zwei Frauen eine Allee in Turin entlang. Rosa Vercesi und Vittoria Nicolotti ahnen noch nicht, was bald geschehen wird. Tief in der Nacht, dringen Schreie aus der Dachwohnung des Hauses mit der Nr. 52, dann wird es still. Ein magisches Pendel begleitet das Schicksal der beiden Frauen und aus der Vergangenheit tauchen verzerrte Bilder, geträumte Worte und das Echo alter Lieder auf. Frei nach *Die wahre Geschichte von Rosa Vercesi und ihrer Freundin Vittoria* von Guido Ceronetti.

LE LANGAGE EST UN TOUR, QUI PARFOIS ÉCHOUE

ESSAI RADIOPHONIQUE (FR) (DE UNTERTITEL) de Myriam Pruvot, Traduction : Estelle Saignes Tilbury, Voix : Aziz, Touria et Noureddine, Production : IIRRM, 2021, 25 min.

Cet essai est un tour vocal du monde autour de la polysémie du mot *tour* : de magie, de chant, de parole. C'est une petite mécanique mélodique par laquelle l'on peut entrer ou sortir. Mais parfois, le tour échoue, la magie n'opère pas. La langue et le chant se bouclent sur eux-même pour devenir un Larsen strident.

Eine Reise um die Mehrdeutigkeit des Wortes *tour*: Es spricht von Magie, Gesang und Sprache zugleich. Manchmal aber missglückt der Trick, die Magie kann sich nicht entfalten.

AU CŒUR DES CHAMPS

PODCAST DOCUMENTAIRE (3 épisodes) (FR) (DE UNTERTITEL) de Lila Erard, Réalisation : Lila Erard, Production : Terre & Nature, 2021, 30 min.

Il n'est pas toujours facile de cultiver l'amour, quand on cultive la terre. Au cœur des champs s'intéresse aux histoires d'amour d'agricultrices et agriculteurs suisses ; un célibataire qui peine à trouver une compagne, un homosexuel, une paysanne qui se retrouve sans revenu suite à son divorce ou encore une adolescente qui recherche l'homme idéal.

Es ist nicht immer einfach, die Liebe zu kultivieren, wenn man Land kultiviert. Schweizer Landwirt:innen erzählen über ihre Liebesgeschichten: Ein Alleinstehender auf der Suche nach einer Lebensgefährtin, ein Homosexueller, eine Landwirtin, die nach der Scheidung ohne Einkommen ist und eine Jugendliche, die den perfekten Mann sucht.

ZWISCHEN WORTEN

COLLAGE (MUNDART) von Gisela Feuz, 2021, 2 Min.

Wird ein Interview negativ geschnitten, dann bleibt das übrig, was normalerweise der digitalen Schere zum Opfer fallen würde: Ein lustiges Suchen und Ringen um Worte.

Une interview est coupée négativement, et ce qui reste aurait normalement été victime des ciseaux numériques : une amusante recherche et bagarre entre les mots.

UNGEFILTERT

DOKU-PODCAST (Episode 2) (MUNDART) (FR SOUS-TITRES) von Franziska Engelhardt, Patricia Banzer und Sabine Meyer, Musik: Daniel Hobi, 2020, 30 Min.

Fünf Menschen, fünf Handys, ein Jahr: Roland, Adriana, Andrea, Yannick und Ruth – ein Corona-Jahr lang nehmen sie sich selbst auf, sie nehmen uns mit ins Schlafzimmer, an den Familientisch, in den Gebärssaal, ans Grab. Die persönlichen Momente dieser Audio-Tagebücher verweben sich zu einem kollektiven Gefühl des Jahres 2020.

Cinq personnes s'enregistrent pendant une année de pandémie. Ils nous emmènent dans leur chambre à coucher, à la table familiale, dans la salle d'accouchement et jusque sur une tombe.

GOING TO SWITZERLAND

O-TON COLLAGE (DE) (FR SOUS-TITRES) von Stefanie Müller-Frank, Sound : Yanik Soland, 2020, 6 Min.

Aus ganz Europa kommen Menschen zum Sterben in die Schweiz. Die Autorin hat ein deutsches Ehepaar begleitet, das für den gemeinsamen Tod nach Basel gereist ist. Das Stück dokumentiert die letzten Minuten ihres assistierten Suizids – und was diese Entscheidung für ihre Tochter bedeutet, die zurückbleibt.

Des personnes viennent de toute l'Europe pour mourir en Suisse. L'autrice a suivi un couple allemand qui s'est rendu à Bâle pour quitter ce monde ensemble. La pièce documente les dernières minutes de leur suicide assisté - et ce que cette décision signifie pour leur fille, qui reste derrière.

EIN WEITERER FALL DES KOMMISSAREN EUGEN WINDHORST

HÖRSPIEL (DE) von und mit Samuel Eschmann, 2021, 17 Min.

In diesem fiktionalen Kurzhörspiel wird das Genre der Kriminalgeschichte ad absurdum geführt: Der Mordfall selbst klingelt an des Kommissaren Tür und will sich aufklären lassen. Der Gendarm befragt als erstes die Leiche, die aber lieber in Ruhe gelassen werden will. Das Stück wurde mit einem 4-Spuraufnahmegerät produziert, was ihm diese ungeschliffene, eigene Ästhetik verleiht.

VIEILLE PEAU

DOCUMENTAIRE RADIO-PHONIQUE (FR) (DE UNTERTITEL) de Charlotte Dumartheray, Créateur son et composition : Basile Rosselet, Mix : Virgile Rosselet, Production : Radio Bascule, 2021, 19 min.

Qu'est-ce que cela veut dire « être vieux/vieille » ? Qui se dit vieux/vieille ? Mais peut-être faudrait-il plutôt se demander : qui nomme-t-on ainsi ? L'autrice a 30 ans, et pour être honnête, elle n'a pas du tout envie de vieillir. Alors, accompagnée de personnes plus âgées, elle chemine pour comprendre ce qui se dissimule derrière cette crainte, et derrière ce mot.

Was bedeutet «alt sein»? Die Autorin ist 30 Jahre alt und wenn sie ehrlich ist, hat sie überhaupt keine Lust zu altern. Begleitet von älteren Personen versucht sie also zu verstehen, was sich hinter dieser Angst und hinter diesem Wort verbirgt.

ZU ZIITE VO

HÖRSPIEL (MUNDART) (DE) von und mit Sarah Elena Müller, Audio und Montage: Milena Krstic, Stimme Bahnhofsdurchsage: Daniela Ruocco, 2021, 13 Min.

Die Predigerin durchstreift einen austauschbaren Schweizer Bahnhof – sie beobachtet die Auswirkungen der Pandemie. Jede Krise verlangt nach einer krisenerprobten Stimme. Der aus dem Gleichgewicht gefallene Bahnhof wird für die Predigerin zur Kanzel. Sie wendet sich an die Verlorenen, die hier trotz Stillstand noch anzutreffen sind. Doch auch die angestammte Stimme der Bahnhofsdurchsage will sich Gehör verschaffen. Gemeinsam handeln sie aus, wie das Unfassbare zu kommentieren sei.

PLANET DRIP

HÖRSTÜCK (DE) (EN) von Lucia Salomé Gränicher und Max Keller mit Martha Benedict, Elisabeth Reichenbrugger, Mitarbeit Konzept: Nadine Räber, Sounddesign: Max Keller, 2021, 5 Min.

Planet Drip erzählt von einem Ort, an dem unabhängig von biologisch zugeschriebenen Geschlechtern sowie gesellschaftlich induzierter Scham lustvoll und offen Begehren und das Ausleben von Sexualität verhandelt werden. Doch kann ein solcher Ort fern von Heteronormativität aber inmitten unserer Gesellschaft überhaupt bestehen?

Planet Drip parle d'un lieu où la sexualité est abordée ouvertement et avec plaisir, sans considération de genre ni la pudeur socialement induite. Un tel lieu, loin de l'hétéronormativité, peut-il exister au sein de notre société ?

LGBTQ

HÖRSPIEL (MUNDART) von und mit Gaudenz Trüeb, 2021, 24 Min.

LGBTQ, Diversity, Gender, People of Color, Communities etcetera. Man/Frau spricht vornehmlich englisch, wenn es um Minderheiten geht. Weshalb eigentlich? Gaudenz Trüeb, ein alter, weisser, heterosexueller Mann begibt sich auf das Glatteis identitätspolitischer Debatten und Dispute. Ob das gut kommt?

VOM GLÜCK VERGESSEN

HÖRSTÜCK (DE) (MUNDART) von Christina Caprez und Tanja Rietmann, Sounddesign: Michel Decurtins, Idee: Karin Bucher, Interviews: Sara Galle und Tanja Rietmann, Produktion: Rätisches Museum, 2020, 30 Min.

Der Verdingbub Ruedi muss beim Vieh im Stall schlafen. Das jenische Mädchen Uschi wird von Heim zu Heim geschoben. Und Florian wird vom Arbeitslosen zum Gelegenheitsdieb und verschwindet jahrelang hinter Gittern. Drei wahre Geschichten aus der Schweiz des 20. Jahrhunderts.

Ruedi, garçon placé, doit dormir dans l'étable avec le bétail. Uschi, jeune Yéniche, est ballottée de foyer en foyer. Florian, lui, passe du statut de chômeur à celui de voleur occasionnel avant de disparaître des années derrière les barreaux. Trois histoires vraies de la Suisse du 20^e siècle.

LICHT
SPIEL

Filme mit & ohne Ton
Gerätesammlung
Digitalisierung
Reparaturen
Livestreams
Filmarchiv
Museum
Verkauf
Kurse



Lichtspiel
Kinemathek Bern
Sandrainstrasse 3
3007 Bern
www.lichtspiel.ch
vimeo.com/lichtspiel

THEMEN-PROGRAMM

AUDIBLE SPACES

Räume teilen ein, strukturieren und gruppieren. Sie definieren unsere Bewegungs- und Handlungsmuster, im Privaten wie im Öffentlichen. Räume grenzen ab und aus, Räume engen ein. Sie bieten aber auch Schutz, wir nehmen sie ein, kämpfen für sie, wenn wir müssen. Wenn wir wollen, öffnen wir sie – werden Gastgeber:innen – oder überschreiten selbst die uns gewohnten Grenzen und erkunden neue (Welt)Räume.

Für das Themenprogramm 2022 suchten wir mit einem internationalen Open Call nach Hörstücken und Programmideen, die dazu inspirieren, akustisch über die Weiten und Grenzen von Raum nachzudenken – uns erreichten 90 Eingaben! Daraus entstanden ist ein Programm, das drinnen im Kino REX und in der Kinemathek Lichtspiel, draussen an verschiedenen Orten, sowie auch Online und On Air stattfindet. *Ear Lessons* siehe S. 27.

Les espaces divisent, structurent, rassemblent. Ils définissent la manière dont nous nous déplaçons et celles dont nous agissons. Nous nous les approprions pour répondre à nos besoins, nous nous battons pour eux si nécessaire. Si nous le souhaitons, nous les ouvrons aux étrangers. Ou alors, nous transgressons les frontières auxquelles nous nous sommes habitués et partons explorer de nouveaux espaces, ouverts, sans frontières.

Pour le programme thématique 2022, nous avons lancé un appel à projets ouvert international afin de dénicher des pièces radiophoniques et des idées de programmes qui inspirent une réflexion acoustique sur l'étendue et les limites de l'espace. Nous avons reçu 90 propositions ! Pour notre programme, nous en avons sélectionné quelques-unes que vous pouvez découvrir à l'intérieur au cinéma REX et à la cinémathèque Lichtspiel, à l'extérieur dans différents lieux ainsi qu'en ligne et sur les ondes. *Ear Lessons* voir p. 27.

FREITAG / VENDREDI

S. 18

Eine Tonbandlesung spürt dem Klang des Berges nach.

• Une lecture de bande sonore explore les sonorités de la montagne.

SAMSTAG / SAMEDI

S. 19

In *Follow me* heftet sich das Publikum im Kinosaal Menschen an die Fersen, die draussen live beobachtet werden, und bei *The Stoop* wird es Teil einer live produzierten Podcast-Folge. Drei Hörblöcke mit internationalen Stücken laden zum Eintauchen in unbekannte Räume ein und der Disco Drift zum Streifen durch die Nacht.

• *Follow me* permet au public assis dans la salle de cinéma de suivre des personnes qui sont observées en direct à l'extérieur. Le podcast américain *The Stoop* produit un épisode en direct. Trois sessions d'écoute de créations internationales plongent dans de nouveaux espaces et le Disco Drift parcourt la nuit.

SONNTAG / DIMANCHE

S. 23

Ein Audiowalk nimmt morgens mit in den Wald zu den Schakalen, ein anderer lässt beim Eindunkeln die Einsamkeit der Stadt spüren. Im Kinosaal hört das Publikum was im Boden klingt und lauscht der Podcast-Premiere zu einen bekannten Betrugsfall. Das Familienprogramm lädt zur Filmvertonung und ins Schlummerland ein.

• Le matin, une balade audio mène en forêt à la rencontre des chacals, à la tombée de la nuit une autre déambulation fait ressentir la solitude de la ville. Dans la salle de cinéma, le public explore les bruits du sol et écoute en avant-première un podcast sur une célèbre affaire d'escroquerie. Le programme pour les familles invite à la sonorisation d'un film et dans le monde des rêves.

IMMER / EN TOUT TEMPS

S. 17

Drei installative Arbeiten sowie ein geführtes 3D-Hörerlebnis mit verbundenen Augen können individuell besucht werden. Einzelne Hörstücke werden online und auf unseren Partnerradios zu hören sein. Welche und wann verraten wir auf sonohr.ch.

• Des visites individuelles de trois installations sonores ainsi que la participation à une expérience d'écoute les yeux bandés guidée en 3D. Certaines pièces sonores seront diffusées en ligne et sur nos radios partenaires. Nous vous dévoilerons lesquelles sur sonohr.ch.



DO 10.2.—SO 27.2.
GRAND PALAIS

FREIER
EINTRITT

FR 25.2.—SO 27.2.
VOR DEM KINO REX

BINAURAL VIEWS OF SWITZERLAND

KAISERPANORAMA, INSTALLATION OHNE SPRACHE
von Alan Alpenfelt *Kaiserpanorama*: Franco Mondia
und Antonio Lo Menzo, *Soundscape creations*: Enrico
Mangione und Alan Alpenfelt, 2019

Öffnungszeiten:

Vor dem Festival (10.2.–24.2.):

DO 15–19 UHR, FR 17–21 UHR, SA–SO 14–18 UHR

Während des Festivals (25.2.–27.2.):

FR–SO 13–18 UHR

Die Ausstellung ist eine audiovisuelle Beobachtung der Veränderungen, die Massentourismus, Verkehr, Klimawandel und industrielle Entwicklung in der Schweizer Landschaft seit 1863 verursacht haben. Damals unternahm der britische Pionierfotograf William England seine Grand Tour durch die Schweiz und machte atemberaubende stereoskopische Aufnahmen von über 150 Orten. Alan Alpenfelt hat 30 dieser Orte besucht und die Veränderungen durch binaurale Tonaufnahmen und 3D-Fotografie dokumentiert. In einem Kaiserpanorama sind die stereoskopischen Fotografien an Kopfhörer gekoppelt, über die die Besucher:innen zwischen den gegensätzlichen Klanglandschaften der Gegenwart und den imaginären der Vergangenheit wählen können.

Alan Alpenfelt ist ein Schweizer Performance- und Installationskünstler, Theaterregisseur und Plattenproduzent. Seit 2021 koordiniert er Luminanza – ein Reaktor für zeitgenössische italienischsprachige Schweizer Dramaturgie.

The exhibition is an audio-visual observation of the changes caused by mass tourism, transport, climate change and industrial development in the Swiss Landscape since 1863, when the pioneering British photographer William England made his Grand Tour of Switzerland, creating stunning stereoscopic photographs of over 150 locations. Alan Alpenfelt has re-discovered 30 of these locations, documenting the changes using binaural sound recording and 3D photography. A Kaiser Panorama features the stereoscopic photographs linked to headphones through which the visitor can choose between the contrasting soundscapes of the present day or the imagined ones of the past.

Alan Alpenfelt is a Swiss performance and installation artist, theatre director, and record producer. As of 2021 he coordinates Luminanza – a reactor for Swiss contemporary drama in Italian language.

OHROHR

KLANGINSTALLATION von Lisa Mark, 2021

ohrohr interagiert mit den allgegenwärtigen Umgebungsgeräuschen und verwandelt diese in eine musikalische Klangkulisse. Verschiedene Klänge fließen durch die Rohre und integrieren sich in den natürlichen Klangfluss der Welt, wobei dieser ebenfalls unentwegt durch die Rohre fließt.

Lisa Mark ist eine Klangkünstlerin aus Bern. Sie hat einen Bachelorabschluss in Sound Arts und studiert momentan im Master of Contemporary Arts Practice in Bern.

DO 10.2. — SO 27.2.
DIVERSE ORTE IN BERN

ICH SEHE WAS, WAS DU NICHT SIEHST – EIN BLICK AUF DIE STADT AUS DER KINDER- PERSPEKTIVE

HÖRSTÜCKE (MUNDART) von Regula Bühler und
Magdalena Nadolska, Musik: Simon Hari, *Illustrationen:*
Andrea Stebler, *Web-Support:* Caspar Lösche, 2021

Urbane Stadtzentren werden von Erwachsenen konzipiert und gebaut, sie sind darauf ausgerichtet, die Bedürfnisse von Erwachsenen abzudecken. Kinder werden dabei oft nicht mitgedacht. In kurzen Hörstücken erzählen über 70 Kinder aus Bern und Umgebung, wie sie verschiedene Plätze und Begegnungszonen der Stadt wahrnehmen. Beim Zuhören können auch Erwachsene die Ideenwelt der Kinder erkunden und bekommen die Möglichkeit, ihre eigenen Gewohnheiten und Bewegungsströme im öffentlichen Raum zu hinterfragen.

Die zwei Berner Kulturschaffenden Regula Bühler und
Magdalena Nadolska verbindet die Liebe für Theater,
Fantasterei und Poesie.
Die Hörstücke entstanden im Rahmen der Ausstellung
shared spaces in change im Kornhausforum
(11.2021–01.2022).

*Insgesamt 14 Orte in der ganzen Stadt haben die Kinder
mit ihren Vorstellungen neugestaltet. Die Orte sind mit
roten Fahnen an Strassenlaternen gekennzeichnet. Sie
können individuell besucht und die Hörstücke dort ange-
hört werden. Quartier aussuchen, Smartphone und Kopfhörer
mitnehmen und in die Fantasiewelten eintauchen!*

STANDORTE

Zentrum: Münsterplattform, Helvetiaplatz
Länggasse: Mittelstrasse, Lindenhofspital / Muraltweg,
Muesmatt Schulhaus
Mattenhof: Eigerplatz, Monbijoupark
Lorraine: Lorrainepark, Gibb Schulhaus (Jurastrasse),
Randweg, Johanneskirche
Bern West: Europaplatz, Post Bümpliz, Ansermetplatz

Hörstücke und Standorte:



18

FR 18:30 FESTIVALERÖFFNUNG
KINO REX 1

VORDER- GLÄRNISCH. BERGPORTRÄT

TONBANDLESUNG (DE) von Claudio Landolt, 21 Min.

Anfang 2019 setzte sich Claudio Landolt die Idee in den Kopf, einen Berg aufzunehmen. Aus über 100 Stunden Tonaufnahmen am Vorderglärnisch komponierte der Glarner Radiojournalist, Autor und Musiker eine sinnlich-poetische Hörreise aus Luft- und Körperschallaufnahmen, Sprachmemos sowie seismischen Wellen am und im Berg. Parallel dazu schrieb Landolt einen Gedichtband. In seiner Tonbandlesung am SONOHR treffen die Texte auf die Tonspur und werden in einer multimedialen Live-Performance aufgeführt.

Claudio Landolt lebt als Radiojournalist, Autor und Musiker in Glarus. In seiner künstlerischen Praxis verbindet er Field Recordings und Sonic Journalism mit non-fiktionalem, zeitgenössischem Schreiben und eröffnet damit neue Narrative.

FREITAG

SA & SO 13:00–17:00
GASKESSEL

BEYOND VISION

AUDIOWALK (DE) oder (EN) von Ilona Marti (CH, D),
Guides: tba, ca. 20 Min.

*Treffpunkt: Vor dem Gaskessel, Sandrainstrasse 25, Bern.
Buchen Sie ihr Zeitfenster unter beyond@sonohr.ch
(Start alle 10 Minuten).*

Beyond Vision ist eine eins-zu-eins Audio-Performance im öffentlichen Raum. Mit verbundenen Augen und Kopfhörern lassen Sie sich von einer stillen Begleitperson führen. Gemeinsam brechen Sie auf eine Reise ins Unbekannte auf. Sie tauchen ein in eine parallele, traumähnliche Welt aus binauralem Sound und entsprechenden Bewegungen. Die Reise führt Sie sanft und sicher durch Ihre inneren Bilder. *Beyond Vision* ist eine Einladung loszulassen, das Unsichtbare zu erforschen und ganz bei sich selbst zu sein.

Ilona Marti ist eine in Berlin lebende Schweizer Audiokünstlerin, Sound- und Grafikdesignerin. Als Sounddesignerin arbeitet sie seit 2013 mit der Audio-Performance *Remote X* von Rimini Protokoll. In ihren eigenen Audio-Performances überlagert sie vorgefundene Orte mit assoziativen Geschichten und macht diese in intemem Rahmen erfahrbar.

*Meeting point: in front of the Gaskessel, Sandrainstrasse 25,
Bern. Book your tour at beyond@sonohr.ch
(Start every 10 minutes).*

Beyond Vision is a one-to-one performance in public space. Blindfolded and wearing headphones, you let yourself be guided by the hands of an invisible companion. Together you embark on a journey into the unknown. You immerse into a parallel, dream-like world made of binaural sounds and corresponding movement. The experience leads you gently and safely through your inner images. *Beyond Vision* is an invitation to surrender, discover the intangible and be entirely with yourself.

Ilona Marti is a Berlin-based Swiss audio artist, sound and graphic designer. In her audio performances she layers known locations with associative stories and makes them experienceable in intimate settings.

SAMSTAG

SA 14:00
KINO REX 2

UNE BOUTEILLE DANS LES AIRS

DOCUMENTAIRE (FR) (DE UNTERTITEL) de Gérald Wang,
Production : David Collin, Le Labo RTS, 2017, 50 min.

Partez à la découverte du spectre radiophonique à travers les oreilles des radioamateurs, ces passionnés des ondes, bricoleurs qui établissent des contacts avec des personnes du monde entier. Des variations électromagnétiques qui se propagent dans l'ionosphère, lieu où se côtoient la radiodiffusion mondiale, les radars, les communications maritimes et aériennes et autres messages pour les agents secrets. Bienvenu·e dans un monde de passionnés d'ondes, d'antennes et de fréquences radios.

Gérald Wang est fasciné par la radio depuis son enfance. Il réalise ses propres émissions sur sa radiocassette Fisher Price. Il navigue actuellement entre documentaire et les enregistrements de terrain et collabore activement avec Le Labo, le programme de création radiophonique de la RTS.

Eine Reise quer durch das radiophone Spektrum, wie sie sich in den Ohren von Funkamateure:innen abspielt, diesen Wellen-Fanatikern und Tüftlerinnen, die Funkkontakte mit Personen auf der ganzen Welt herstellen. Elektromagnetische Verschiebungen, die sich in der Ionosphäre ausbreiten, wo der weltweite Rundfunk, Radar, See- und Luftkommunikation und weitere Nachrichten für Geheimagent:innen sich kreuzen. Willkommen auf einer Reise, die von Diffusion, Antennen und Frequenzen geprägt ist.

Gérald Wang ist seit seiner Kindheit vom Radio fasziniert. Seine ersten eigenen Sendungen produzierte er auf dem Kassettenrecorder von Fisher Price. Derzeit pendelt er zwischen Radio-Dokumentationen und Field Recordings, und arbeitet aktiv mit Le Labo, dem Programm für Audiokreation von RTS.

19

SA 15:30
KINO REX 2

AUDIBLE SPACES SHORTS

KAMMERSPIEL

HÖRSPIEL [\(DE\)](#) [\(EN SUBTITLES\)](#) von [Vivien Schütz](#) (D), 2020, 6 Min.

Das Hörspiel stellt die Produktionsbedingungen vieler freier Hörspielmacher:innen und Radioautor:innen in den Mittelpunkt. Der Kleiderschrank der Protagonistin wird zum Aufnahmestudio und das Aufnahmestudio zu einem riskanten Ort. Das Hörspiel entstand, natürlich, im Kleiderschrank der Autorin.

The fictional audio story *Kammerspiel* focuses on the production conditions of many independent audio producers. The protagonist's closet becomes a recording studio and in turn, the recording studio becomes a perilous place. The audio story was recorded, unsurprisingly, in the author's closet.

SALMON TALES

AUDIO PIECE [\(EN\)](#) by [Leanne Morrison](#), [Jan Hendrik Brüggemeier](#) and [Thomas Bristow](#) (2 Genres, AUS), 2021, 20 min.

Salmon Tales seeks to expand the possibilities of corporate environmental accounting through polyphonic communal storytelling. Through the lens of Bakhtin's literary theory of polyphony, the voices of multiple stakeholders, including community, annual corporate reports, news coverage and environmental recordings retell their own version of a series of environmental events involving the Tasmanian salmon farming industry, creating a more genuine environmental account.

FUCHSGRENZE

HÖRSTÜCK [\(DE\)](#) [\(EN SUBTITLES\)](#) von [Sofie Neu](#) (Idee, Text, Schnitt) (D) mit [Luisa Grüning](#) und [Kaspar Weith](#), *Musik*: [Lorin Brockhaus](#), 2021, 11 Min.

Direkt aus Wald und Bahntrasse zugeschaltet, erklären uns zwei Füchse, inwiefern die innerdeutsche Teilung bis 1989 auch ihre Populationen betroffen hat, was Land- und Stadtfuchs trennt und was Menschen und Tiere als Mitbewohnende in der Stadt der Zukunft verbinden könnte.

Coming to us directly from the forest and the railroad line, two foxes explain how Germany's inner border, up until 1989, affected their population; what distinguishes rural foxes from city foxes; and what could unite humans and animals as co-dwellers in the city of the future.

3 MINUTES OF SILENCE

DOCUMENTARY [\(NL\)](#) [\(EN SUBTITLES\)](#) by [Wederik de Backer](#) (BEL), 2020, 3 min.

This is the story of a young man sitting in the back seat of a car. In the front are his parents, who have been divorced for more than twenty years. What you hear is an account of a car ride, wrapped in silence. For this short podcast, audio maker Wederik De Backer started digging into his own past. This audio piece was part of an episode of the Belgian independent podcast *Plantrekkers*.

SA 17:00
KINO REX 2

AUDIBLE SPACES HÖRSPIELE

Jede:r Besucher:in erhält Kopfhörer und wählt zwischen den beiden Hörspielen.

Each visitor receives headphones and chooses between the two radio plays.

ZMITTST DRIN

HÖRSPIEL [\(MUNDART\)](#) von [Rebecca C. Schnyder](#) mit [Jeanne Devos](#), [Philipp Langenegger](#), [Lotti Happle](#), [Henry Kellenberger](#), *Musik*: [Martin Bezzola](#), *Ton*: [Roland Fatzer](#), *Dramaturgie und Regie*: [Reto Ott](#), *Produktion*: SRF, 2021, 51 Min.

Wieder ist es Sommer, wieder fährt Julia hinauf zum Bauernhof von Martin, den sie von Kindesbeinen an kennt. Was ist noch vorhanden von der Liebe, die zwischen den beiden inzwischen Erwachsenen vor einigen Jahren entflammt ist? Einer Liebe allerdings, die sie bisher weder leben konnten noch wollten. Ist jetzt der richtige Startpunkt für eine gemeinsame Zukunft? Aber da ist noch Marlis aus dem Thurgau, mit der Martin zusammenlebt. Und auch Julia ist nicht mehr allein. Binaurale Aufnahmen vor Ort im Appenzell und die speziell im 3D Sound produzierte Musik sorgen für ein immersives Hörerlebnis.

FREQUENCY INTERFERENCE

RADIO PLAY [\(EN\)](#) by [Julia E Dyck](#) (CAN) with [James Goddard](#), [Amanda Harvey](#), [Miranda Jones](#), [Malcolm John Ward Remple](#), [Renny Wilson](#), [Andrea Young](#), *Musik*: [Emiddio Vasquez](#), [James Goddard](#), [Amanda Harvey](#), [Malcolm John Ward Remple](#), [Julia E Dyck](#), [Elena Stoodley](#), [Joël Janis](#), [Arnold Frolics](#), *Recordings and mix*: [Lukas Glickman](#), [Value Sound](#), *Mentorship*: [Peter Meanwell](#), 2018, 53 min.

A sci-fi drama in five acts, *Frequency Interference* explores concepts of automation, posthumanism and the relationship between identity and voice and looks into the unexplored potential of publicly accessible sonic infrastructures. This radiophonic voyage addresses thematic inquiries that characterize and define the present moment: speculative identities, alternative kinships, and our connection to technology.

SA 18:30
KINO REX 1

FOLLOW ME

LIVE-PERFORMANCE von [La Pesch](#) (D), Performer:innen tba, ca. 30. Min.

Wie viel sehen wir in anderen Menschen? Und sehen wir uns oder sie? Drei Performer:innen gehen der Frage von Projektion im öffentlichen Raum nach. Sie verfolgen fremde Menschen und einander auf der Straße, sprechen ihre Eindrücke und die Geschichten, die sie entwerfen, unmittelbar aus. Ihre Stimmen dringen zum Publikum vor, nehmen es mit. Was macht die Verfolgung anderer mit uns? Was löst das tägliche Projektionsspiel aus? Es entsteht ein fragmentarisch-poetisches Verwirr- und Entwirrspiel für die Ohren.

[Carina Pesch](#), aka La Pesch, arbeitet als Künstlerin, Autorin und Regisseurin für Hörfunk, Festivals und Kulturinstitutionen. Sie ist Co-Kuratorin der Geräuschkulisse. Ihre Werke oszillieren zwischen narrativ und klangbasiert, zwischen Fiktion und Wirklichkeit. Sie wurden vielfach ausgezeichnet (u. a. Prix Phonurgia Nova, Prix Europa).

SA 20:00
KINO REX 1

THE STOOP

LIVE-PODCAST ^(EN) by Hana Baba and Leila Day (USA), ca. 40 min.

The Stoop brings race, identity, journalism, and creativity together in one place. Hosts Hana Baba and Leila Day get personal about what it means to be Black today while exploring Black life through intimate conversations, reporting, and personal storytelling. Digging deep into issues that aren't always openly discussed except in living rooms, at kitchen tables, and on the front stoop, *The Stoop* explores stories from the Black diaspora and celebrates Black joy in all its diversity. For this special live show Hana and Leila will invite local guests and explore Stories about Blackness in Switzerland.

Hana Baba is an award-winning radio journalist and host for NPR in San Francisco. She enjoys interviewing and reporting on communities of color, immigrant life, intersectionality, health and culture. A Sudanese-American, Hana also reports from and about Sudan, Sudanese, and African communities and is passionate about bringing people of color into journalism.

Leila Day is a Senior Editor at Pineapple Street Media, where she helps produce longform narrative podcasts. In the past she's produced content for NPR, AARP, USA Today, and various podcasts. Leila has a degree in anthropology and studied documentary radio. Her work has garnered national and local awards.

SA 22:45
VOR DEM KINO REX

DISCO DRIFT

DRIFT von ShyAnne, ca. 2 h.

Es ist die Lust an der Musik und sich zu dieser zu bewegen. Draussen, frei und unbekümmert. Spontan, individuell und gemeinsam. Ein Drift ist ein Gruppenspaziergang, ein Experiment. Geleitet von der Musik streunt die Gruppe der Driftenden gemeinsam durch die Stadt, bewegt sich durch vertraute und fremde Orte und lässt sich von der Musik leiten. Alle Driftenden hören die gleiche Musik: Kopfhörer auf, und los. Die wilde Reise beginnt vor dem Kino REX und endet dort, wo wir uns hintreiben lassen. Wir haben da auch schon eine Idee.

Dieses Jahr driften wir mit einer unbeschwerten bunten Playlist, die heiter und kitschig klingt, denn zusammengestellt ist sie von ShyAnne – ihres Zeichens BadTaste-DJane, die eine grosse Liebe für gute Popsongs, wilde Punkklassiker und vergessene One-Hit-Wonders hat. Sie scheut keine Stilbrüche, holprigen Übergänge oder Charthits. Gemeinsam tauchen wir ein, springen hoch, freuen uns und lassen uns tanzend treiben.

SO 9:30
GASKESSEL

THE VOICE OF JACKAL

SOUNDWALK ^(SLV) ^(EN SUBTITLES) by Tina Kozin (script), Saška Rakef (direction, script) and Bojana Šaljić Podešva (music) (SLV) with Barbara Krajnc Avdić, Vesna Jevnikar, Blaž Šef, Nataša Živković, Aleksander Golja and Ivan Lotrič, *Dramaturgy*: Pia Brezavšček, *Sound design*: Matjaž Miklič, *Field recordings, sounds*: Matjaž Miklič, Martin Florjančič, *Expert collaborators*: Petra Veber, Sebastijan Lamut, Miha Krofel, Tomaž Grušovnik, *Production*: Radio Slovenia & Društva za umetnost AVGUS, 2020, 50 min.

Meeting point: In front of the Gaskessel, Sandrainstrasse 25, Bern.

The documentary sound walk *The Voice of Jackal* departs from a case study of the migration routes of the *Canis aureus* species, which has recently spread from the Balkans to Europe. The growing numbers of jackal have triggered conflicts related to human interests. The authors sum different discourses, field recordings, and composed sound landscapes to reflect the relationship between human culture and non-human species (the Other). Special attention is paid to the research of sensory language and the physicality of sound experience. Inventing a voice capable of representing the one who has none, the work unfolds into another organization of temporality, which requires a different kind of presence, attention, listening.

Saška Rakef is a playwright and director, she works on the crossroads of radio and theater art, exploring radiophonic and compositional principles in her dramatic work.

Bojana Šaljić Podešva is a composer of mostly electro-acoustic music, she focuses on live electronics, musical installations, and in her search for expression, she also reaches towards other art fields.

SO 15:30
KINO REX 1

SOUNDING SOIL

PRÄSENTATION und GESPRÄCH ^(DE) mit Marcus Maeder (ZHDK), ca. 50 Min.

Wie klingen Springschwänze, Hundertfüsser, Regenwürmer, Spinnen und andere Bodentiere, wenn sie fressen, sich durch den Boden wühlen oder gar miteinander kommunizieren? Marcus Maeder hat eine Methode entwickelt, mit der sich die Akustik von Bodenökosystemen aufnehmen lässt und damit mit *Sounding Soil* weit mehr als ein Kunstprojekt geschaffen. Er untersucht die akustische Aktivität und die Zusammensetzung von Lebewesen im Boden und wie aus diesen Rückschlüsse auf die Qualität der Böden möglich werden. Die Boden-Aufnahmen sollen zudem Bevölkerung und Politik für die Wichtigkeit von gesunden Böden sensibilisieren.

Marcus Maeder ist Künstler, Forscher und Komponist elektronischer Musik. Als Autor hat Maeder über eine Reihe von Themen in den Bereichen Klangkunst, akustische Ökologie, künstlerische Forschung und digitale Medien geschrieben.

PIAZZA DELLA SOLITUDINE

SOUNDWALK  di Natalie Norma Fella, Marie-Hélène Massy Emond e Giulia Tollis (Collettivo Wundertruppe) con Natalie Norma Fella, Giulia Tollis, *Musica*: Marie-Hélène Massy Emond, *Sound design*: Renato Rinaldi, *Produzione*: Wundertruppe in co-produzione con Petit Théâtre du Vieux Noranda, 2020, ca. 30 min.

Treffpunkt: Münsterplatz, Bern

Piazza della Solitudine_promenade è una performance itinerante che mette in relazione la solitudine vissuta individualmente con la vita pubblica. Dotato di cuffie, il pubblico cammina per il centro di Berna e sfoglia mentalmente un album di voci, suoni e frammenti poetici sulla solitudine, vivendo un'esperienza individuale e condivisa allo stesso tempo. Due figure accompagnano il gruppo: la prima guida il percorso; l'altra indirizza lo sguardo e gioca con i limiti. La performance ha luogo al tramonto quando le persone si ritirano lentamente nelle proprie case e dentro questa collettività, che si sfiora per le vie della città, può nascere un senso di solitudine.

Il Collettivo Wundertruppe è fondato nel 2016 da Natalie Norma Fella. Pochi anni dopo si uniscono al nucleo principale: Marie-Hélène Massy Emond (cantautrice) e Giulia Tollis (dramaturg). I lavori di Wundertruppe mettono in dialogo teatro, suono, arte relazionale ed esplorazione dello spazio pubblico.

Piazza della Solitudine_promenade ist ein Soundwalk, der die individuell erlebte Einsamkeit mit dem öffentlichen Leben verbindet. Mit Kopfhörern ausgestattet, spaziert das Publikum durch die Berner Innenstadt und blättert gedanklich durch ein Album aus Stimmen, Klängen und poetischen Fragmenten über Einsamkeit. Es ist eine individuelle und zugleich gemeinsame Erfahrung. Zwei Figuren begleiten die Gruppe: die eine weist den Weg, die andere lenkt den Blick und spielt mit Grenzen. Die Aufführung findet bei Sonnenuntergang statt, wenn sich die Menschen langsam in ihre Häuser zurückziehen und ein Gefühl des Alleinseins in der städtischen Gemeinschaft entstehen kann.

Das Collettivo Wundertruppe wurde 2016 von Natalie Norma Fella gegründet, später stiessen Marie-Hélène Massy Emond (Liedermacherin) und Giulia Tollis (Dramaturgin) dazu. Die Arbeiten der Wundertruppe vereinen Theater, Klang, partizipatorische Kunst und die Erkundung des öffentlichen Raums.

KATALYSATORHR FÖRDERPREIS

DER GROSSE BLUFF: WIE DIETER BEHRING DIE SCHWEIZ BETROG – UND MEINEN VATER
PODCAST-PREMIERE und GESPRÄCH (*Episode 1 & 2*),  von Sarah Fluck und Vanessa Sadecky, 2022, 40 Min.

Der Financier Dieter Behring hat den grössten Finanzskandal der Schweiz zu verantworten: Ende der 1980er-Jahre zahlten viele Menschen über eine Milliarde Franken in seine Hedgefonds ein – freiwillig. Wie hat er es geschafft, das Vertrauen unzähliger Investor:innen zu gewinnen? Viel haben die Medien über das Luxusleben des inzwischen verstorbenen Betrügers berichtet. Ruhig blieb es indes um die Opfer.

Sarah Fluck und Vanessa Sadecky, katalysatorHR-Gewinnerinnen 2020, werfen mit ihrem Podcast *Der grosse Bluff* nun das Schlaglicht auf die Seite der Betroffenen. Als Tochter eines Behring-Opfers vermittelt Sarah Fluck einen authentischen und persönlichen Einblick, ihre Kollegin Vanessa Sadecky garantiert den Aussenblick. Wie lebt es sich, wenn das ganze Familienerbe verloren geht und man Familie und Freunde enttäuscht? Warum konnte Behrings Betrugssystem so lange funktionieren? Und wie steht es um die juristische Aufarbeitung des Falls?

Die Stiftung Radio Basel präsentiert am SONOHR Festival die ersten beiden Episoden des mehrteiligen Podcasts. Im Gespräch werden die Macherinnen zudem über ihre «Werkstatt»-Erfahrungen in Sachen Entwicklung und Umsetzung ihres ersten Audioprojekts berichten.

FRAUENLIEBENDE FRAUEN JENSEITS DER 80 PRÄSENTATION DES SIEGERPROJEKTS 

Der «katalysatorHR 2021» geht an das Autorinnen-Team Ruth Huber, Corinne Rufli und Christina Baron. Ihr Audioprojekt *Die Liebe in meinem Leben* konnte die fünfköpfige Jury durch die besondere und differenzierte Herangehensweise an ein allseits präsent Thema überzeugen: Die individuelle Erfüllung von Liebe, Beziehung, Lebensentwurf, unabhängig von gesellschaftlichen und sexuellen Normen. Im Fokus stehen die Lebensgeschichten von fünf über 80-jährigen Frauen, die ihren persönlichen Weg und die damit verbundenen Erfahrungen hin zur «frauenliebenden Frau» teilen. Das Projekt veranschaulicht zudem auf eindrückliche Weise, dass die Genderthematik eine historische Dimension hat und nicht, wie oft gehört, dem Zeitgeist entspringt.

Für die Realisierung des Hörstücks spricht die Stiftung Radio Basel CHF 6000.– und ermöglicht eine Produktionswoche im Basler SRF-Studio. Herzliche Gratulation!

AMBIENT RADIO GOES SONOHR

SOCIAL MEDIA PROJECT and LIVE-PERFORMANCE  by Karin Fink (*concept, podcasts, online community*), Riccardo Caspani and Giuseppe Cordaro (*podcasts, online community, live performance*) and Guido Dallago (*pictures, social media*)

The Ambient Radio Community is calling you! Ready to join our audio adventure? Take-off is on February 7, 2022. With your help, we will build our communities' audible spaces. Every day from Monday to Friday, in the three weeks preceding the festival, we will publish a short recording task for you to explore the world through sounds. All you need to participate is a mobile phone, curiosity and your ears. Share your recordings with the community and, sound by sound, we'll build a park, a water body and a town square. Your recordings will become part of the live performance and a podcast series, featuring other SONOHR artists and inputs from the community. Participating is easy as pie: Subscribe to our daily short letter and follow us on our social media channels!



AMBIENT RADIO – THE PERFORMANCE

On Sunday during the SONOHR award ceremony, Riccardo Caspani and Giuseppe Cordaro bring together the field recordings collected by the Ambient Radio Community. They will create a soundscape mirroring a utopian space where the sounds of the main squares, parks, and water bodies all over the world converge into the music of our virtual shared community place. The performance is like a giant puzzle where all the pieces are of a different origin – yet sound connects our everyday realities.

Karin Fink is a geographer and relational designer. She creates community-based projects and installations that have been exhibited in Milano and Venice. She is the author of *The Anthroponaut's Wordbook* (postmedia books, 2021).

Riccardo Caspani is a cultural producer and event coordinator, focusing on sound-related projects. He creates podcasts and site-specific installations. Giuseppe Cordaro is an ecologist, sound sculptor and musician. He designed various sound installations exhibited in Milano, Roma and Sweden. Their new album will be released in 2022.

Guido Dallago is a visual designer and video maker. He is involved in the communication of projects between sustainability and art, technology and science.

SO 12:30
KINO REX 1

FREIER
EINTRITT

« TÔT OU TARD » – LIVE VERTONT!

LIVE-FILM-VERTONUNG (OHNE SPRACHE) 30 Min.

Eichhörnchen und Fledermaus. Welten und Tageszeiten treffen aufeinander. Das Räderwerk in der Unterwelt steuert Tag, Nacht und noch einiges mehr. Durch einen Zufall gerät dieser geregelte Alltag ins Stocken. Somit beginnt die gemeinsame Reise der beiden Einzelgänger. Die Kinder einer Klasse der Primarschule Kirchenfeld Bern werden den kurzen Zeichentrick-Film von Jadwiga Kowalska vor den Augen und Ohren des Publikums mehrfach live vertonen. Gemeinsam mit der Radioschule klipp+klang suchen sie Geräusche und Töne, erzeugen Stimmungen, machen den Film spannend oder lustig: Dieselben Bilder, mit anderen Tönen unterlegt, lassen uns vielleicht eine andere Geschichte erleben.

In Zusammenarbeit mit der Radioschule klipp+klang.

SO 13:30–16:00
KINO REX 2

FREIER
EINTRITT

SCHLUMMER- LAND

HÖRSPIEL-PODCAST (MUNDART) von und mit Dania Sulzer, *Sounddesign*: Robon Pickis, *Aufnahmeleitung*: Simon Meyer und Lukas Fretz, *Produktion*: SRF, 2020

Ein- und Auslass jederzeit möglich

Die Zähne sind geputzt, das Pyjama angezogen. Was noch fehlt, ist eine letzte Geschichte vor dem Einschlafen. Genau hier kommt Schlummerland ins Spiel, denn Schlummerland ist der erste Einschlaf-Podcast auf Schweizerdeutsch. Er mischt langsame Geschichten mit leisen Klängen, entspannenden Geräuschen und kleinen Meditationen und begleitet Kinder (und auch Erwachsene) so sanft in den Schlaf.

Am SONOHR wird der Kinosaal zum Schlummerland. Alle grossen und kleinen Festivalbesucher:innen sind eingeladen sich eine Auszeit zu nehmen, in den Kinossessel oder das Kissen zu sinken und eine Welt voller Wärme, Weichheit und Geborgenheit zu entdecken und dabei – wer weiss – einzuschlafen.

Dania Sulzer ist Redaktorin beim Kinderprogramm von SRF und ausgebildete Yogalehrerin.

EAR LESSONS

Die Ear Lessons sind unser Weiterbildungs- und Netzwerkangebot für Audioprofis. Die Workshops, Austauschformate und Diskussionsrunden beschäftigen sich dieses Jahr mit dem Erschaffen von klanglichen Räumen. Es geht um Aufnahmetechniken, kompositorische Prinzipien, Theaterräume und um Räume, die im Gespräch und zwischen Macher:innen und Hörer:innen entstehen können. Wir freuen uns auf den Austausch!

Les Ear Lessons sont notre offre de formations continues et de mise en réseau pour les professionnel·es de l'audio. Cette année, les workshops, les rencontres et les tables rondes porteront sur la création d'espaces sonores : techniques d'enregistrement, principes de composition, mise en son d'espaces théâtraux et création de lieux de discussion entre les créateur·ices et les auditeur·ices. Nous nous réjouissons de ces échanges !

Ear Lessons is our continuing education and networking opportunity for audio professionals. This year's workshops, exchange groups and roundtable discussions will be devoted to the creation of soundscapes. They will cover recording techniques, compositional principles, theatrical spaces, and spaces that can be created in conversation and between makers and listeners. We're looking forward to the exchange!

EAR LESSON 1:
FR 14:00–16:30 ONLINE

HOW WE CREATE SPACE

TALK AND TOOLBOXES (EN) with Claudio Landolt (CH), Reto Ott (CH), Saška Rakev (SLV) and Bojana Šaljić Podešva (SLV)

Limited spaces, please buy your tickets before February 18 (see p. 34).

How do we make spaces audible in audio creation? Naturally, there are countless possibilities for dealing with space from a sound perspective. We'll present three of them. First, there's the approach of frenzied sampling: as many aspects of the space as possible are captured acoustically and mentally. Then there's the hyper-realistic audio drama: thanks to on-site binaural recording technology, a fictional storyline becomes not only audible but tangible for the listener. And then there's the musical distortion of a biological habitat: a compositional and specifically radiophonic approach creates an artistically artificial space for a documentary subject.

Our guests will highlight their projects and approaches throughout discussions with SONOHR. Afterwards, we'll take the opportunity to discuss the topic from different perspectives together with the creators in small groups and according to our individual interests.

Claudio Landolt is a sound artist and author. In 2019 he put his mind to recording a mountain. From over 100 hours of sound recordings on the Vorderglärnis, he composed a sensual-poetic audio journey of airborne and structure-borne sound recordings, speech memos, as well as seismic waves on and in the mountain. *See program note Vorderglärnis. Bergporträt p. 18.*

Reto Ott is director and dramaturge at SRF Hörspiel. With *Zmittst drin* he implemented his old plan to make a landscape sound authentic, including the people who live there as well as the dramas that take place there. *See program note p. 21.*

Saška Rakev is a playwright and director. Bojana Šaljić Podešva is a composer. In their piece *Voice of Jackal*, the two Slovenian audio creators dig into the heels of the jackals in the Balkans and weave together research findings, interviews, field recordings, and musical elements to create a densely layered sound piece. *See program note p. 23.*

EAR LESSON 2:
SA 10:30–11:30 LICHTSPIEL

MEET THE STOOP – CREATING SPACES THROUGH TALK PODCAST

TALK (EN) with Hana Baba and Leila Day (The Stoop, USA).

The Stoop reports on «stories from across the black diaspora» – in America and globally. They create a space for a heterogeneous and multifaceted community. Whether they speak about the sounds of blackness, reparations, corporal punishment, the Prince of Zamunda or their booties, they speak from an angle that is aware of taboos but deals with them by giving voice to unheard people, stories and perspectives. In this talk, SONOHR gets to the heart of Hana Baba and Leila Day, the journalists behind *The Stoop*. We want to know how podcasts can create spaces in which sensitive topics can be discussed personally, openly, and up-closely. We explore from their experience, what opportunities lie in the audio format to initiate a public discourse. But we also want to learn some very practical and helpful tips from their everyday production work.

See also: The Stoop Live Show, p. 22.

EAR LESSON 3:
SA 12:00–13:30 LICHTSPIEL

RADIO & THEATRE, UNE (LONGUE) HISTOIRE D'AMOUR

TABLE-RONDE (FR) avec Natalie Norma Fella (Wundertruppe / IT), Reto Ott (SRF / CH), Julien Schmutz (Le Traitement / CH), *animation* : Evelyne Béguin

Cette Ear Lesson revient sur la longue histoire qui lie le théâtre et la radio et se focalise tout particulièrement sur leur relation actuelle. La pandémie a-t-elle rapproché le théâtre et la radio ? Des spectacles qui devaient se dérouler sur scène trouvent aujourd'hui leur place dans le programme radio. D'autres projets sont conçus de A à Z autant pour la scène que pour l'audio. Et, peut-être, que des créations audio seront prochainement adaptées au théâtre ? Nous examinerons la relation entre ces deux arts et discuterons des chances de succès de cette vieille histoire d'amour avec des spécialistes de la radio et du théâtre, qui présenteront des exemples de production de trois régions linguistiques différentes.

En collaboration avec l'école de radio klipp+klang.

EAR LESSON 4:
SA 12:30–13:30 KINO REX 2

LET'S TALK ABOUT... TALKS.

OFFENER AUSTAUSCH (DE) mit dem Podcast Club Switzerland und SONOHR, *Facilitator*: Cheyenne Mackay

SONOHR steht für akustisch aufwändige Audio-Formate. Den Podcast-Boom der letzten Jahre treibt aber eine andere Szene massgeblich voran: Der gute alte Gesprächspodcast. Drei Arten können wir ausmachen. 1. Themenspezifische, professionelle Talks zu diversen Fachgebieten und Spezialinteressen. 2. Persönliche Gesprächsformate, in denen ein intimer Raum für biografische Arbeit geschaffen wird. 3. Und nicht zuletzt Podcasts, deren scheinbar simples Konzept das freie Gespräch unter Freund:innen und Kolleg:innen ist. Was macht sie so erfolgreich? Was sind Best-Practice-Beispiele aus der Schweiz für Gesprächsformate? Wir diskutieren in einem offenen Austausch und finden in einer Stunde gemeinsam die fünf Goldenen Regeln für ein gutes Gespräch. Challenge accepted!

EAR LESSON 5:
SO AB 10:00–12:30 LICHTSPIEL

FREIER
EINTRITT

BOOSTING SWISS AUDIO CULTURE

NETWORK BRUNCH and DISCUSSION (DE) (FR) (IT) by eCHO

Anmeldung / Inscription / Iscrizione: info@echo-audio.ch

Was meinen wir, wenn wir von «Audio» sprechen? Das haben wir in den letzten Monaten zusammen mit Audioschaffenden aus der ganzen Schweiz diskutiert. In der Schweiz gibt es eine eigenständige Audiokultur, die endlich eine Stimme braucht. Im Herbst 2021 schlossen sich Audioschaffende aus allen Landesteilen deshalb zu eCHO Netzwerk Audiokreation zusammen. Am SONOHR treffen wir uns zu einem ausgiebigen Netzwerkbrunch mit Diskussion.

Que signifie, pour nous, la création sonore et radiophonique ? C'est ce dont nous avons discuté ces derniers mois avec des faiseur·euse·s de son de toute la Suisse. Il existe en Suisse une culture « audio » indépendante qui ne demande qu'à se faire connaître. Cet automne, des professionnel·le·s de la radio et du podcast de différentes régions du pays se sont réuni·e·s pour former eCHO, un réseau pour l'art sonore et radiophonique. A l'occasion du festival SONOHR, nous organisons un brunch pour se rencontrer et poursuivre la discussion !

Cosa intendiamo quando parliamo di «creazione sonora»? È di questo che abbiamo discusso negli ultimi mesi insieme ai creatori di audio di tutta la Svizzera. C'è fermento nel mondo della cultura audio indipendente in Svizzera e abbiamo bisogno di farci sentire. Nell'autunno del 2021, creatori di audio da tutte le regioni linguistiche si sono quindi uniti per formare l'eCHO Network Audio Creation. In occasione del Festival SONOHR ci incontreremo per un brunch, un'occasione per fare rete e continuare la discussione.

EAR LESSON 6
SO 15:30–16:30 KINO REX 1

SOUNDING SOIL

PRÄSENTATION (DE) mit Marcus Maeder (CH)

Als Abschluss der Ear Lessons thematisieren wir Sound als wissenschaftliche Informationsquelle, als Studienobjekt, als Vermittlungsprogramm, um komplexe Vorgänge nicht anschaulich, sondern anhörlich zu machen.

Siehe Programmhinweis S. 23.

LICHTSPIEL- SONNTAG

Seit deutlich mehr als 1000 Wochen zeigt das Lichtspiel jeden Sonntagabend ein Kurzfilmprogramm mit Trouvaillen aus dem Hausarchiv. Aus den eigenen Beständen, die rund 25 000 Filme umfassen, werden Werbungen und Trailer, Dokumentarfilme und Wochenschauen, Experimentelles, Amateurmaterial und Musikclips zu einzigartigen Programmen zusammengeführt. Die Collagen, die sich locker um einen Schwerpunkt ergeben, rühren zu Tränen, führen zu homerischem Gelächter, machen schaudern, streicheln die Seele, brechen das Schweigen oder bleiben stumm.

Im Rahmen des SONOHR Radio & Podcast Festivals präsentiert das Lichtspiel eine sonntägliche Filmrolle, in der sich alles ums Ohr und ums Hören dreht: Ob Lärm, Geräusch oder Musik – Klänge gehören zum Film, selbst da, wo sie nicht zu hören sind, wie im Stummfilm.

SONOHR REPLAY

Der neue SONOHR Podcast lässt die besten Hör-Momente des Festivals wieder aufleben. Auf SONOHR REPLAY veröffentlichen wir ausgewählte Werke aus elf Festivaljahren und stellen die Autorinnen und Autoren dahinter vor. Die Stücke stammen aus unserem Archiv SONOTHEK (sonohr.ch/sonothek), wo noch viele weitere Hörstücke zum Anhören zu finden sind. Unmittelbar nach dem Festival werden wir ausserdem eine Auswahl der besten Live-Momente des Wochenendes veröffentlichen.

Le nouveau podcast du festival est destiné à vous faire revivre les meilleurs moments du Festival. SONOHR REPLAY permet de réécouter les créations audios sélectionnées durant nos onze éditions et d'en reparler avec leurs auteurs et autrices. Il y a des épisodes dans différentes langues, dont le français. Les pièces sonores et créations radiophoniques proviennent de notre SONOTHEK (sonohr.ch/sonothek), nos archives où vous pouvez trouver de nombreux autres morceaux audio à (ré)écouter. Juste après le festival, nous publierons également une sélection des meilleurs moments du week-end.



Radioschule klipp+klang

EDUQUA

klippklang.ch

JETZT
ANMELDEN

Fit für Podcasts

- ▶ Geschichten für Podcasts entwickeln
- ▶ fesselnd texten
- ▶ schnell oder aufwändig produzieren
- ▶ vom Radiobeitrag zum Podcast und zurück

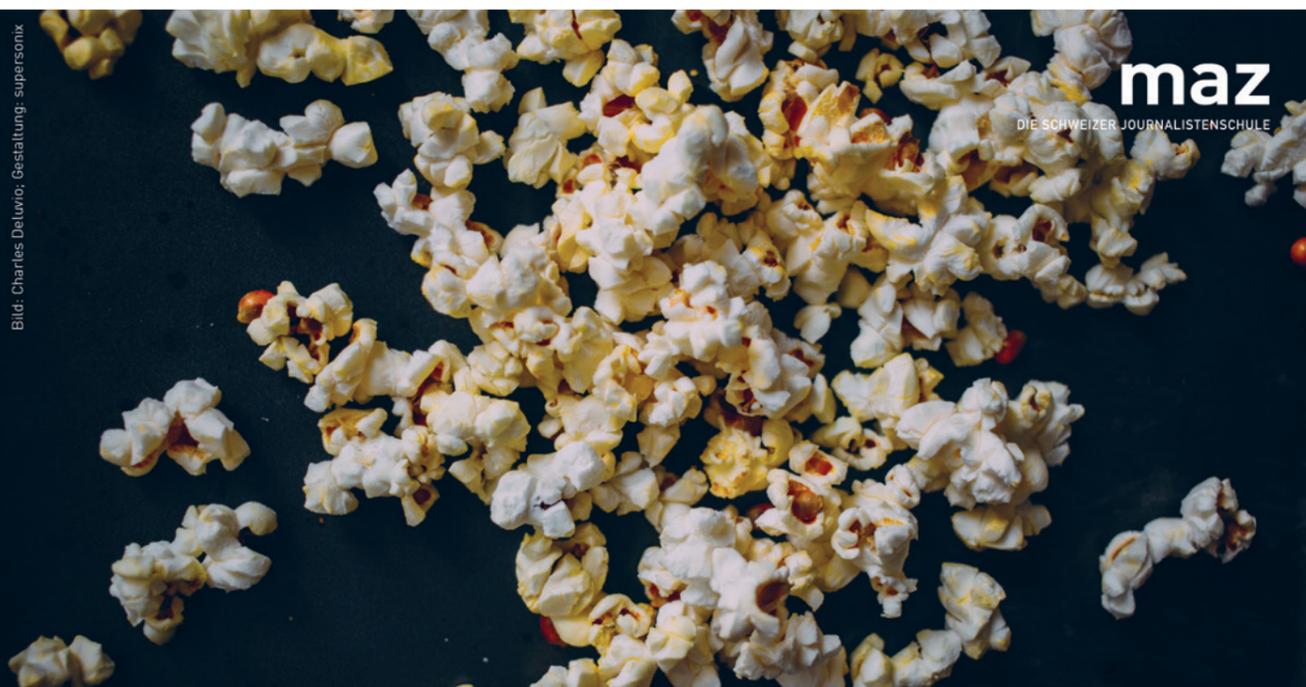


Nächster Kursstart für Einsteiger*innen: 15. März 2022

Angepasste Schulungen für Institutionen auf Anfrage
info@klippklang.ch



Bild: Charles Delwio; Gestaltung: supersoniX



Audio-Kurse am MAZ

Grosses Kino für die Ohren

MERCI

srks/fsrc
STIFTUNG FÜR RADIO UND KULTUR SCHWEIZ

SWISS
PERFORM

Kultur
Stadt Bern

SWISSLOS
Kultur Kanton Bern

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra
Bundesamt für Kommunikation BAKOM

prohelvetia

MIGROS
kulturprozent

GOTTLIEB UND HANS VOGT
STIFTUNG

Burggemeinde
Bern

ProLitteris

Walldad
Stiftung

SSM
Schweizer Syndikat Medienschaffender
Syndicat suisse des médias
Confederazione svizzera dei mass media
Confederaziun svizra da mass media

Stiftung für Medienvielfalt

STIFTUNG
PHONOPRODUZIERENDE
Unterstützt von SWISSPERFORM

EMBASSY OF THE UNITED STATES
Bern, Switzerland

BÜRGI-WILLERT-STIFTUNG

PARTNER:

RE
X
BE
RN

LICHT
SPIEL

Grand Palais

STIFTUNG
RADIO BASEL

Radioschule
klipp+klang
EDUQUA

LOGISTIK:

carvelo 2go
eCargo-Bike Sharing

HOTEL BERN
Seminar | Hochhaus 1914 | 1000er Bar

revento

SONOHR ON AIR:

Kanton Bern
Canton de Berne

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra
Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Bundesamt für Kultur BAK

RaBe
RADIO 95.6 MHz

RADIO
STADTFILTER
WINTERTHUR

kanalk
Richtig gutes Radio

RADIO
VOSTOK
GENÈVE 215 MHz

RADIO
RASA

Radio
X

3FACH
KICK ASS RADIO

RADIO
GREN

LORA

KONTAKT

SONOHR FESTIVAL

Postfach 393
3000 Bern 6
031 544 33 50
sonohr.ch
info@sonohr.ch

IMPRESSUM

Redaktion: SONOHR Radio & Podcast Festival
Auflage: 5000
Gestaltung: affoltersavolainen.ch
Druck: CH Media Print AG

TICKETS

	Kurzwelle	Normalfrequenz	Megahertz
TICKET	8.–	12.–	16.–
EAR LESSON FREITAG	20.–	30.–	40.–
EAR LESSON SAMSTAG	je 12.–	18.–	25.–
TAGESPASS	25.–	40.–	60.–
FESTIVALPASS	70.–	90.–	120.–

Preise in CHF

Bei uns entscheiden Sie selbst, welchen Preis Sie bezahlen, unabhängig von Ermässigungsberechtigungen.

TICKETVERKAUF

Tickets sind nur online unter sonohr.ch/tickets, telefonisch unter 0900 441 441 (CHF 1.–/Min.) sowie in Ticketino-Vorverkaufsstellen, z. B. in allen Post-Filialen, oder in BLS-Reisezentren erhältlich.

Beyond Vision: Buchen Sie Ihr individuelles Zeitfenster unter: beyond@sonohr.ch.

Achtung: Keine Tageskasse am Veranstaltungsort! Probleme bei der Bestellung online? Wir sind gerne während der Festivalzeiten im Festivalbüro im Kino REX für Sie da.

ACHTUNG FESTIVAL- UND TAGESPÄSSE

Als Passbesitzer:in müssen Sie für die gewünschten Veranstaltungen mit einem Gratisticket Ihren Sitzplatz reservieren.

CORONA

Für den Besuch des Festivals gelten die aktuellen behördlichen Bestimmungen zur Eindämmung der Pandemie. Schützen wir uns gegenseitig!

BARRIEREFREI

Der Veranstaltungsort Kino REX 1 ist rollstuhlgängig. Bei Bedarf schicken wir die projizierten Übersetzungen im Vorfeld elektronisch zu. Für Assistenzpersonen ist der Eintritt zu allen Veranstaltungen frei. Anmeldung von Assistenzpersonen und weitere Auskünfte betreffend Zugänglichkeit: 031 544 33 50, info@sonohr.ch.

Chez nous, vous décidez vous-même du prix que vous souhaitez payer, indépendamment des réductions auxquelles vous avez droit.

VENTE DE BILLETS

Les billets sont disponibles uniquement en ligne sur sonohr.ch/tickets, par téléphone au 0900 441 441 (CHF 1.–/min.) ainsi que dans les points de vente Ticketino ; dont les filiales de la Poste ou les agences BLS. Beyond Vision : Réservez votre créneau horaire individuel en écrivant à beyond@sonohr.ch.

Attention : il n'y a pas de billetterie sur place !

Vous avez des problèmes pour commander en ligne ? Nous sommes volontiers à votre disposition au bureau de SONOHR durant les heures du festival.

PASS FESTIVAL & PASS JOURNÉE, ATTENTION

En tant que détenteur·ice d'un pass, vous devez réserver votre place assise pour les manifestations souhaitées avec un billet gratuit.

CORONA

La fréquentation du festival est soumise aux dispositions actuelles des autorités pour endiguer la pandémie. Protégeons-nous les un·e·s les autres !

ACCESSIBLE AUX PERSONNES HANDICAPÉES

Le lieu de la manifestation, le cinéma REX, est accessible en fauteuil roulant. Si nécessaire, nous envoyons les traductions projetées par courrier électronique à l'avance. L'entrée à toutes les manifestations est gratuite pour les accompagnant·es. Inscription des personnes accompagnantes et autres renseignements concernant l'accessibilité : 031 544 33 50, info@sonohr.ch.

SPIELORTE

KINO REX

Schwanengasse 9
3011 Bern

KINEMATHEK LICHTSPIEL

Sandrainstrasse 3
3007 Bern

GRAND PALAIS

Thunstrasse 3
3005 Bern

